

LA VOZ DE SÓ

PERIODICO DE INFORMACION

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITS-LEGUMES-PRIMEURS ORANGES-MANDARINES

F. MAYOL & FRERES BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS

MAYOL Boufarik
MAYOL Birkadem
MAYOL Fort-de-L'Eau
MAYOL Saoula
MAYOL Zéralda

TELEFONOS

1-11
0-82
0-39
0-21
0-06

TELEGRAMAS

MAYOL St. Chamond
d.º d.º
MAYOL Cavaillon
MAYOL Chavanay
ORANGERIES Marseille (Colbert)

TELEFONOS

2-65
4-35
1-48
13
87-54

¡¡ ATENCION !!
¿QUEREIS vuestras instalaciones eléctricas bien ajustadas al plan de condiciones especiales?

Pues encargad los trabajos a

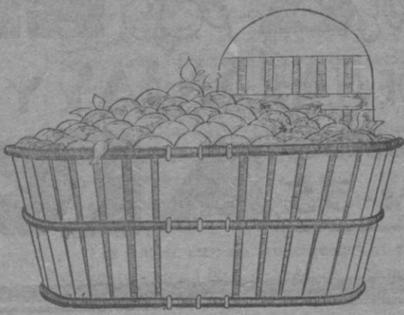
Antonio Valcaneras

Pi y Margall n.º 35 — SOLLER

PRESUPUESTOS GRATIS

Lema de la casa: RAPIDEZ y ECONOMIA

Especialidad en instalaciones completas de alumbrado, fuerza motriz y todo lo concerniente al ramo



CANASTOS PARA FRUTAS
Leña cortada de olivo, para estufas y cocinas

A serradora Elías
Calle de Rullán y Mir

MAISON FONDÉE EN 1919
EMBALLAGE SOIGNÉ

Télégrammes:
MAYOL
Châteaurenard
Provence

Téléphone N.º 76
Jour et nit



FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

ANTOINE MAYOL

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE
(BOUCHES-DU-RHÔNE)

Spécialité de CHASSELAS DORÉS DE CHATEAUNEUF DE GADAGNE par wagons complets ou mixtes

FRUITS & PRIMEURS

du Roussillon, d'Espagne et Algerie

COMMISSION

IMPORTATION

RENART

EXPEDITEUR

33, Avenue de la Pépinière

PERPIGNAN

TELEPHONE { Jour 9.59
Nuit 17.86

Adresse télégraphique: RENART-PERPIGNAN

Viajes Baleares S. A.

Oficina y despacho: CREDITO BALEAR
SOLLER

Billetes individuales y colectivos para toda clase de viajes Nacionales y Extranjeros por vías Terrestres, Marítimas y Aéreas obtenidos rápidamente sin ningún recargo.

INFORMES GRATIS

COMODIDAD, FACILIDAD Y ECONOMIA

FRUITS EN GROS
BANANES-ORANGES-CITRONS-RAISINS

Vente de wagons d'Oranges, Mandarines et Citrons complets sur rails et départ Espagne ou Italie

OLIVER & CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 FR.

COMMISSIONNAIRES

11, Rue Merciere - LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
 Puebla Larga (Valencia)
 Agence en Silice



TÉL.: FRANKLIN 49-37
 Adresse télégr. OLICAR-LYON.
 Chèques Postaux LYON 514-18

R. C. Lyon B. 6850.

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION -3.
CARCAGENTE (VALENCIA)
 TELEGRAMAS: MAGRANER
 TELEFONO N° 37.

Productos de la fabrica de Perfumeria

J. ROBILLARD Y C.



DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita * Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave
 Jabones de primera calidad * Grandes creaciones
 Los jardines valencianos representados por los productos **ROBILLARD**
 Depósito exclusivo en Sóller: Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

Joaquín Borrás Mayol

hijo de D. José Borrás Pastor, dueño de la acreditada pastelería, panadería y confitería «La Confianza» (CA'N XIM TAMBORA), de Sóller (Mallorca) tiene el gusto de poner en conocimiento del público de Mulhouse y de Francia en general haber abierto en Mulhouse, un establecimiento en el cual se confeccionarán y expedirán todos los géneros de su ramo genuinamente mallorquines, como son Ensamadas pequeñas, grandes y rellenas. Empanadas. «Cocarros». «Coques de patata». Galletas de Inca. Pan moreno, especial para sopas. Coques de Nadal. Turrone mallorquines y una infinidad de clases de pasteles mallorquines que todos su compradores podrán adquirir por correo mediante pago adelantados.

Joaquín Borrás Mayol Rue Thenart, 30
 Mulhouse - (Francia)

EXPORTACION DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

JUAN ALORDA

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPANA)

Telegramas: ALORDA Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

Cajas de papel y sobres de Fantasía NOTAS DE ADMINISTRACION

Lo más nuevo y elegante hasta hoy fabricado. Gran surtido en blanco y colores, Carpetas de papel y sobres de multitud de colores y tamaños, rayado y lizo. De venta en la librería de SALVADOR CALATAYUD. -Luna 27.-Sóller.

Los números atrasados de este periódico estan para el público 30 céntimos, a excepción de nuestros suscriptores para quienes registrá el precio corriente de 15 céntimos.

RABASA Y ELIAS
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
 TELEGRAMAS "RABELIAS",
 Teléfono, n.º 35.
ALCIRA

LIBRERIA ESCOLAR

El establecimiento tipográfico de Salvador Calatayud, Luna, 27, Sóller, ha sido dotado de esta nueva sección hasta ahora desatendida:

MENAJE ESCOLAR

Libros escolares, cuadernos de escritura, dibujo, cuentas, etc., etc
 LUNA, 27 - SOLLER

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation
 Exportation

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

Transit
 Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 - Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Téléphones: COLBERT 42-37
 - 37-79
 - 37-82

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers moteur à MARSEILLE - TOLON - NICE - SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitiers à MARSEILLE - NICE - SETE.

MAISONS A :

SETE
 MARSEILLE
 TOLON
 CANNES
 NICE

11, Route de Montpellier -- 8, Quai Orient
 C.ª FRUTERA -- 38, Cours Julien
 8, Place Louis Blanc -- 53, Rue Pomme de Pin
 5, Marché Forville
 2, Rue St. François de Paule -- 1, Rue du Cours

Téléphone 11-87
 Colbert 37-82
 » 21-72
 » 5-87
 » 818-21



Usando con constancia
Petróleo Cal
 evitará que al... se
 le caiga el pelo
 Frasco gran 4,50
 Frasco pequeño 2,50

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

LA VOZ DE SÓLLER

PERIODICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

LES ILETRES MALLORQUINES

Edificant la Ciutat. I. Amor

Del Dr. Andreu Caimari, canonge de le Seu de Mallorca. Imprenta "Mn. Alcover". 1935
12 x 18 XXVI-200 pág.

Al final de l'anterior article senyalàvem les seccions poètiques que Mn. Caimari estableix en el seu bellíssim aplec de poesies. Set són les seccions, que nosaltres anomenem set poetitzacions de l'Amor, set climes d'Amor de la Ciutat que ell vol edificar.

"La Ciutat en flor" ens obri ses portes amb la dolça i agraçada visió dels infants, que són "l'aua, i la flor i la cantúria pasqual de la Humanitat resuscitada". Es la poetització de l'Amor feta carn en els infants, "aucellada de plomissó de seda", dins el clima tou de la maternitat. En la composició *Els llorers de la Ciutat*, la fresca, gràcil i "glissante" estrofa mistralenca, xopa de poesia idil·lica, vos colpirà, especialment en la sagrada ofrena maternal.

I des del tàlem conjugal que el parament lluu de núvia, on tot és càndid i aromal i és cast d'una íntima alegrí, la mare forta el nin suau allarga amb pau, sagrada ofrena; com una branca que adoras vinculada al pes del fruit tan gras esbelta i plena. I l'avi el pren, de draps bolcat, que penjen com una bandera...

En la flor de l'esperit veureu com la poesia tot ho transfigura.

Tot esbaldrec s'enjoia de vidauba, i tota soca vella treu un tan; branques d'auells saluden la nova auba que el món cansat enyora més cada any.

Els infants, promesa de demà, són el fruit presentit de la Ciutat en flor; mes ail desgraciadament els infants són escandalitats...

Però si una mà folla vos subjuga i l'odi al tendre cor va destil·lant —lah pobres fruits que ha roegat l'orugal— vos farà alçar el puny amenaçant...

Un temps els homes feien al·liança per defensar una ara i un fogar

I avui, nous barbres, rompen tota imatge del Crist i de sa Mare suggestius; i fan de la família un trist carnatge i exciten els instints més subversius.

Galrebé totes les composicions aplegades en la secció "Rossinyoleig d'infants"—algunes, veritables jocs rítmics poètics—són una joia del folklore mallorquí. Semblen escenes viscudes o vistes, amarades de tradició i riques de observació psicològica. Es poesia viva, alegre, lliquisvolva, de transicions ràpides i sobtades; tal com són els infants. La poesia *Dies plovers*, al meu veure, es una de les millors de l'aplec: és plena de moviment escènic. Els nins amen el joc; i en dies plovers, reclosos dins la llar, no deixen de jugar.

Plou i fa sol, ses bruixes se pentinen; plou i fa sol, ses bruixes duen dol.

Hi ha que llegir-la tota per ferse càrrec del seu encant i suggestió. Vos colpeix de tot d'una l'elogi de la padrina que comença:

Oh, la padrina que cada any s'encorba tant que els petits li arriben a la galta, se li penjen, bell manyoc de veure, roses d'abril amb la nadala rosa suau i avallutada.

El final és molt afalagador, patètic i humil:

I cada vespre ha d'acabar l'escena, dormint-ne dos damunt sa falda tova i qui més no, als seus genolls descansa el caparrí sedós, llocada alegre; que una padrina té l'amor més tendra i més subtil i més suau i càndida perquè és amor de mare... i de padrina!

Hi ha descripcions com aqueixa, a on el vers té tanta vida i relleu que no necessita, al costat, de la nota pictòrica o gràfica. El mateix cal dir de l'escena de la "tremenda" del gat negre, que considerem un dels encerts més reeixits de la composició; i per això ens hi aturam un poc.

Jo no sé si en *L'Incendi de Ca-Na Vaquera*—que sens dubte anirà en el volum dedicat a *Pàtria*—hi ha o no influències o reminiscències de la *Batracomiaquita*. Segurament arribarà l'hora d'esbrinar-ho, qualque dia, ja que per a tot arriba l'hora; però el que sé ben cert és que en la tremenda del gat negre uingú no hi trobarà la petja de la *Gatomaquia* d'En Lope de Vega, perquè no hi ha cap infant que no haja viscuda la mateixa escena amb lleugeres variacions.

Ai dels minyons que els nirvis massa enfrenin no se'n experimenten cap de bona. Perquè el gat negre del veïnat afinen que entra a les sordes. Gràcil du enguataades en bells peücs d'armini aquelles ungles, del més felt aristocrata dels lladres, cantades per la fama més unànim. Ell ha tastat de tota perxa fresca l'incitant sobressada, i el formatge, que en celler es guarda humit amb oli. Ell, de vigília, mes s'estima pendre un cap-rojet que una alaxeta magra. Ell sab alçar bullent la cobertora i tastar els escaldums sense cremar-se...

Bon mestre és ell, però més bons mestres són el minyons. Cansats i lassos de la reclusió forçosa dins la llar, per mor del ploure, agafen el gat, l'acaronen, l'amoixen i amb picardia li calcen

per sabatetes les clovelles buides de nous mollars que acaben de menjar-se. Sant Déu! Quan aquell gat se troba lliure, tamborinant, redó de peus convexes, el lliis trispol on llençant s'escolixa, bufa i s'arqueja i eriçada branda arreu la cua com una ramera d'escombrà el forn. Tots fan fresques rialles...

fins que el gat encrespa sos lloms, meula i remeula i trobant-se estret,

esperitat de si mateix, se llança a voltar per la cambra i per la cuina, i es tira als vidres, i a les gerres puja, i salta la foguera espurnadissa, i ploren els infants, fins que la mare obri el corral i surt aquell diable...

Refets de l'estupor encara el veuen, llepant-se a pter les llastimades potes, dalt una parra descarnada i torva...

La bella estrofa que segueix és de *Ballem i folguem*

Sembla un ull gegant la roda de nines qui, dant-se les mans, destrenen el joc; un ull qui fa goig, un ull qui treu foc, un ull qui Déu sab lo que hi endevines.

Pel meu gust *Burots i Baldufes*—poesia àgil i viva, amb la punyent ironia que arreu s'hi manifesta—com s'hi manifesta també en l'altra *Déu no em va fer per caval·ler*—és de les poesies més ben fetes, mes ben "expressades" dins el seu gènere. L'agulló de l'ironia o del menyspreu és sempre més sensible quan ens ve de part del debilitat... o de l'ignorància afectada...

Amics, que el desaire me fas el més fort novell baldufaire, fora un bell conhort;

que en la gran fatiga no ens sab massa greu que l'àrbitre ens diga: «sedeix a un Déu!»

Però que batalla moguin cans-nanella o la faramalla dels vils baldufells...

Pel que resta, haurem de cenyir-nos a breus i incompletes indicacions, molt a desgrat nostre, per a no excedir els límits d'una senzilla recensió bibliogràfica.

Papallonegen els infants dins el clima religiós i sentimental, a on hi troben tota llur "grandesa", com en *El Corpus infantil*. Es cosa de meravella veure la llarga teoria de la rumbosa processó de

santes i més santes i verges de vel blanc... la boca a mig somriure i un seny de dona gran.

Pareixen minyones santetes migevals de lletres capçaleres d'un gòtic monacal.

En el poema de la infància, com anomena el poeta la composició *Si no vos feis com els infants*, hi brilla també tota llur grandesa germinal i constitueix un mosaic esplèndid, brufat de records bíblics i de belles frases i vives imatges de l'Evangeli. Veieu una estrofa.

Si han de florir d'amor les vies artes, serà pel verge balbuceig d'infants; que el Bon Jesús llurs boques fa disertes i en treu les alabances més llampants.

Havem arribat a *Amors de muntanya*. *L'aplega de les ovelles*, poema deliciós, aspriu i salvatge com la geografia a on se capdella, se passa a la possessió alterosa de Balix. Dins aquell escenari hi floreix l'idil·li amorós. Les bosquíes i fonts, els cims i fondalades de Balix a Montcaire i de Montcaire a Tuent fins a la mar, tot conserva son propi nom dins el poema, a on també troba lloc tota la flora benoient i perfumada d'aquells llocs asprius. Es, doncs, un poema totalment nostre. Està buidat en la mateixa estrofa de *Mireio* i a voltes fins ens recorda el gran poema mistralià.

Bell com un sol, el paneraire ve de Tuent i de Montcaire i els vells paners adoba la traça de ees mans.

No'n volem citar ni una estrofa del bellíssim poema perquè bé se mereix l'honor d'avaner llegit de tots aquells sollerics que s'avanen de persones cultes. L'any 1922, als Jocs florals de Barcelona guanyà el poema *l'Englantina d'or*, i fou molt alabat.

"Les humils gaubances" ens recorden *"I Fioretti"* del "Poverello" d'Assis. El franciscanisme sa i autèntic us embalsama en *La gràcia dels auells*, poesia alada i plena de matisos ideològics, pintorescs i sentenciosos. Satironeja la cançó galana i ardida *Caragol, treu banya*; i en l'esplèndida composició *Déu no em va fer per caval·ler*, hi ha pàgines viscudes d'una gràcia i realisme tan adient, que amb molta raó ens pot dir el poeta que en elles "hi trobareu també ia meua minyonia d'infant orat".

"Les Amors escelses" constitueixen et clima sobrenatural i diví de l'Amor. L'Amor santificat, Les amors dels Sants, "empesos per la caritat del Crist", com la nostra Santa Catalina Thomàs.

Impregnat de poesia cavallers i menestrals i de virtuts immortals alçarem la «Ciutat» pia!

Recomanem el llibre a tots els amadors de les nostres lletres. Bé se mereix el favor del públic un llibre de poesia de tanta vàlua. I si no temèssim ferir la modèstia del savi poeta, il·lustre canonge i digníssim Cancellier-Secretari del Bisbat, li diríem: "El vostre llibre es un bell poema, ple d'harmonia, serenitat i equilibri mediterrani, votat a l'Amor. Estau d'enhorabona!" ¡Qué el Senyor vos doni força i alé per arribar al terme de edificar la Ciutat, tal com l'haveu concebuda, i que l'èxit més afalagador coroní la vostra obra poètica.

J. PONS, Prve.

Colaboración

GABRIEL JUAN

(Pianista)

Nadie lo conocía. No había dado ningún concierto público apesar de ser ya profesor de piano. Nosotros le comprometimos. Tenemos por norma que todo cuanto organiza nuestro «Grupo Literario-Artístico» sea integrado por elementos nuestros, o sea afiliados al Grupo. Nadie mejor, pues, que el tenor y poeta Antonio Esteva, uno de los que acogieron con calor el nacimiento del Grupo (del cual pronto os hablaré en una interesante crónica que pienso acompañar de documentos gráficos) y Gabriel Juan, también afiliado nuestro, que se sumó después a nuestros anhelos de conquistas artísticas.

Era viernes o sábado y el jueves venidero debíamos celebrar la fiesta. Gabriel Juan quiso rehusar invocando lo cercano de la fecha y de la falta de preparación. Su condición de alumno distinguido del maestro compositor don Antonio Torrandell sumaban a su favor un tanto por ciento crecido de éxito.

Gabriel Juan, algo emocionado por su desfloración artística, acompañó a Esteva las bellas cancioncillas clásicas y típicas con una limpieza y un ajuste que hizo que deseáramos la parte de él, exclusivamente, reservada.

Luego, poco más tarde, interpretó las tres piezas que se había asignado y que fueron suficientes para convencer al auditorio—en su mayoría artistas—de que estaban oyendo a un «pianista», que es

palabra que no se puede aplicarse a la ligera.

Reconozcamos también que Gabriel Juan durante varios años se ha formado en un ambiente muy propicio. Dió la casualidad de que el maestro Manuel de Falla fuese a residir a Génova, ese caserío de Palma que como constante vigía otea desde la altura la ciudad a sus pies y la rizada agua lamiendo sus costas... Gabriel vive allí... y aprovechó esa feliz casualidad. Gabriel Juan y Manuel de Falla fneron amigos, cosa rara dado al carácter del maestro, siempre encerrado en la hermética torre de su misantropía... Y fué el único Gabriel Juan que en Mallorca recibió lecciones de composición, armonía y aún de interpretación. Por eso este joven pianista que se reveló como tal en el «Grupo Literario-Artístico» un día del mes de Junio, es mirado por los amantes de la música como un preferido del genio de Falla, algo así como una reliquia viviente, un rastro bien grabado del paso por esta tierra del músico granadino.

Al maestro Torrandell, con quien amplía estudios Gabriel, debemos decirle que no le deje dormir sobre los laureles, porque sin discusión será un concertista de los buenos que dará gloria a la isla. Animo, Gabriel, ¡cuánto terrenos de esterilidad te queda por fecundar!

Julio SANMARTIN PEREA

GOL-LABORACIÓ

Primera estrella del cel

Lema: *Lirisme capvesprat*

Primera estrella del cel florescent en la vesprada, primer somriure de mel de la nit immaculada:

nit sense nívols grollers que d'ella vulguin fer presa mentres angèlles argenters ornamenten sa nuesa.

Primera estrella del cel, pensament de la Natura que tens la blancor d'un vel d'una núvia bella i pura.

Parpelleig, fi tremolor, que no et porta cap temença, cap tèrbola passió ni cap tràgica dolença.

Floreta que tens l'arrel en l'amplitud infinita i escoltes sempre el bruel de nostra mar quan s'agita.

Llum que mostres el camí a les altres llums tardanes i a prop teu les veus venir com si fossin tes germanes.

Pedra de talla gentil, lluíssor diamantina, que t'ha creada entre mil la joieria divina.

Apars com volva de neu dalt del cel petrificada, perquè l'espai és tan teu i en lloc més no vols fè estada.

Tu contemples el sol quan va fluint la seva posta i en veure l'hora foscant la teva llum se'n acosts:

des de ton allunyament vas contemplant nostra vida i la flor del sentiment que en tots els cors s'ha marcida.

Primera estrella del cel.

tu que vius sempre tan alta, no miris el fat cruel de cada ànima malalta.

Cerca sempre serenor entremig de tes germanes i no miris la dolor de les febleses humanes.

Comtempla sols el goig breu de l'amor que ens purifica —oh missatgera de Déu!— amb la teva llum tan xica.

I si surt com de costum dalt del cel cada vesprada, Estrella amb la teva llum beva la front de l'Estimada.

GUERAU MUTGÉ I SAURI

(Poesia guanyadora d'un accésit en els Jocs Florals de Lleida, d'enguany, celebrats el dia 31 de Maig).

Del Recital de cançons antigues i populars

A mos, amics de l'Aplec Literari-Artístic de Palma

Mon cor resta agraït a la acullida que tingueren les manifestacions d'art que de bon grat us he brindat.

Les pobríones facultats externes que reunesc per a exhibicions semblants no foren tingudes en compte perquè vosaltres me sou amics entranyables que'm regalau franca simpatia i tota la benevolencia de una veritable amistat.

Y contant ab tal amistat em vaig presentar a correspondre a ella ab uns melodies populars que eren altres tons batecs del meu cor flametjant d'entusiasme i esclatant d'amors.

Sois me queda dir-vos que tantes quantes voltes vullgueu fruir amb mi la bellesa que enclou l'anima mallorquina reflexada en les melodies altament sublimes de l'agre de nostra terra, vos serviré animat per aquest calor qu'em donareu amb la vostra entusiasta presència.

La més sensera felicitació a N'En Gabriel Juan pianista, per la seva excel·lent col·laboració i moltes mercès a tots.

A. ESTEVA GINARD

Consultorio Teológico-Moral y de ilustración religiosa en general

Preg. 9.—Aquí, en nuestra ciudad, hemos visto a los católicos oponerse a las escuelas públicas del Estado y defender las suyas privadas; desearía saber a quien incumbe educar a los ciudadanos y quien tiene la prioridad de este derecho: la familia o el Estado?

Resp.—En cuestión tan espinosa preferimos ir acompañados que no solos, por eso preferimos citar a la letra algunos párrafos de la encíclica del Padre Santo Pío XI sobre la educación cristiana.

Vayan por delante asimismo algunas advertencias.

Los católicos no se oponen a las escuelas públicas del Estado. Las miran, si, con recelo, que no es lo mismo. Si el Estado prohíbe la enseñanza de la religión en las escuelas o enseña algo contra ella, es claro que los católicos tienen derecho a quejarse y a protestar; natural, pues contribuyen con su dinero a la conservación de las escuelas públicas, y no es justo que paguen para que se les moleste, especialmente en países como el nuestro donde el porcentaje de católicos es elevadísimo.

Veamos ahora lo que responde el Papa a la pregunta propuesta:

"Ante todo, pertenece de un modo supereminente a la Iglesia la educación, por dos títulos de orden sobrenatural, exclusivamente concedidos a Ella por el mismo Dios, y por esto absolutamente superiores a cualquier otro título de orden natural. El primero consiste en la expresa misión y autoridad suprema del magisterio que le dió su divino Fundador: "A mí se me ha dado todo poder en el cielo y en la tierra. Id, pues, e instruid a todas las naciones, bautizándolas en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo: enseñándolas a observar todas las cosas que yo he mandado. Y estad ciertos que yo estaré siempre con vosotros hasta la consumación de los siglos". Al cual magisterio confirió Cristo la infalibilidad, junto con el mandato de enseñar su doctrina...

El segundo título es la maternidad sobrenatural con que la Iglesia, Esposa Inmaculada de Cristo, engendra, educa y alimenta las almas en la vida de la gracia con sus Sacramentos y sus enseñanzas. Con razón, pues, afirma S. Agustín: "No tendrá a Dios por Padre el que rehuse tener a la Iglesia por Madre". Por tanto, en el objeto propio de su misión educativa, es decir, en la fe e institución de las costumbres, el mismo Dios ha hecho a la Iglesia partícipe del divino magisterio, y, por beneficio divino, inmune de error; por lo cual es maestra de los hombres, suprema y segurísima, y en sí misma lleva arraigado el derecho inviolable a la libertad de magisterio... Así, pues, con pleno derecho la Iglesia promueve las letras, las ciencias y las artes en cuanto son necesarias o útiles para la educación cristiana, y además para toda su obra de la salvación de las almas, aun fundando y manteniendo escuelas e instituciones propias en toda disciplina y en todo grado de cultura. Ni se ha de estimar como ajena a su magisterio maternal la misma educación que llaman física, precisamente porque ésta tiene razón de medio que puede ayudar o dañar a la educación cristiana. Esta obra de la Iglesia en todo género de cultura, así como cede en inmenso provecho de las familias y las naciones, que sin Cristo se pierden... así no trae el menor inconveniente a las ordenaciones civiles, porque la Iglesia, con su maternal prudencia, no se opone a que sus escuelas e instituciones educativas para los seglares se conformen en cada nación con las legítimas disposiciones de la autoridad civil, y aun está en todo caso dispuesta a ponerse de acuerdo con ésta y a resolver amistosamente las dificultades que pudieran surgir... Con la misión educativa de la Iglesia concuerda admirablemente la misión educativa de la Familia, porque ambas proceden de Dios de manera muy semejante. En efecto, a la familia, en el orden natural, comunica Dios inmediatamente la fecundidad, principio de vida, y consiguientemente principio de educación para la vida, junto con la autoridad, principio de orden... La Familia, pues, tiene inmediatamente del Creador la misión, y por tanto, el derecho de educar a la prole; derecho inalienable por estar inseparablemente unido con la estricta obligación, derecho anterior a cualquier derecho de la sociedad civil y del Estado, y por lo mismo

inviolable por parte de toda potestad terrena. La razón la da el Doctor Angélico: "el hijo, naturalmente, es algo del padre...; es, pues, de derecho natural que el hijo antes del uso de la razón esté bajo el cuidado del padre. Y serían contra la justicia natural que el niño antes del uso de la razón fuese sustraído del cuidado de los padres, o de alguna manera se dispusiese de él contra la voluntad de los padres." Y como la obligación del cuidado de los padres continúa hasta que la prole esté en condición de proveerse a sí misma, perdura también el mismo inviolable derecho educativo de los padres. "Porque la naturaleza no pretende solamente la generación de la prole, sino también su desarrollo y progreso hasta el perfecto estado del hombre en cuanto es hombre o sea el estado de virtud", dice el mismo Doctor Angélico...

De este primado de la misión educativa de la Iglesia y de la Familia, así como resultan grandísimas ventajas, según hemos visto, para toda la sociedad, así también ningún daño puede seguirse a los verdaderos y propios derechos del Estado respecto a la educación de los ciudadanos, conforme al orden por Dios establecido. Estos derechos los ha comunicado a la sociedad civil el mismo Autor de la Naturaleza, no a título de paternidad, como a la Iglesia y a la Familia, pero sí por la autoridad que le compete para promover el bien común temporal, que no es otro su fin propio. Por consiguiente, la educación no puede pertenecer a la sociedad civil del mismo modo que pertenece a la Iglesia y a la Familia, sino de manera diversa, correspondiente a su fin propio... Por lo tanto, en orden a la educación, es derecho, o por mejor decir, deber del Estado proteger en sus leyes el derecho anterior, que arriba dejamos descrito, de la familia en la educación cristiana de la prole; y por consiguiente, respetar el derecho sobrenatural de la Iglesia sobre tal educación cristiana. Igualmente toca al Estado proteger el mismo derecho en la prole; cuando venga a faltar física o moralmente la obra de los padres por defecto, incapacidad o indignidad, ya que el derecho educativo de ellos, como arriba declaramos, no es absoluto o despótico, sino dependiente de la ley natural y divina, y, por tanto, sometido a la autoridad y juicio de la Iglesia, y también a la vigilancia y tutela jurídica del Estado en orden al bien común; y además la familia no es sociedad perfecta que tenga en sí todos los medios necesarios para su perfeccionamiento. En tal caso, por lo demás excepcional, el Estado no suplanta ya a la familia, sino suple el defecto y lo remedia con medios idóneos, siempre en conformidad con los derechos naturales de la prole y los derechos sobrenaturales de la Iglesia. Además, en general, es derecho y deber del Estado proteger, según las normas de la razón y de la Fe, la educación moral y religiosa de la juventud, removiendo de ella las causas públicas a ella contrarias... Además, el Estado puede exigir, y por tanto, procurar que todos los ciudadanos tengan el conocimiento necesario de sus deberes civiles y nacionales, y cierto grado de cultura intelectual, moral y física que el bien común, atendidas las condiciones de nuestros tiempos, veroladeramente exija. Sin embargo, claro está que en todos estos modos de promover la educación y la instrucción pública y privada, el Estado debe respetar los derechos nativos de la Iglesia y la Familia a la educación cristiana, además de observar la justicia distributiva. Por tanto, es injusto e ilícito todo monopolio educativo o escolar que fuerce física o moralmente a las familias a acudir a las escuelas del Estado contra los deberes de la conciencia cristiana, o aun contra sus legítimas preferencias...

Hasta aquí es el Papa quien ha hablado y por lo tanto son de sobra nuestros pobres comentarios.

Juan SUBCA MIRALLES Pbro.
Sóller 7 Julio 1936.

Notas de Redacción

No se devuelven los originales, ni se mantiene correspondencia sobre los mismos

Todos los originales que no vengan avalados con la firma de su autor, no serán publicados.

D. José Calvo Sotelo ha sido asesinado

Suponemos a nuestros lectores de España y extranjero enterados del deplorable asesinato del ex-ministro y diputado a Cortes D. José Calvo Sotelo, uno de los valores nacionales de más justo renombre; y de las circunstancias que en aquel concurririeron.

Por tanto haremos gracia a nuestros lectores de dichos detalles, y nos limitaremos en esta nota a registrar unos datos biográficos del ilustre político, y hacer patente nuestra más enérgica protesta por el hecho consumado.

Datos biográficos

Político y jurista español. Nació en Tuy (Pontevedra) el 6 de mayo de 1893. Estudió en los Institutos de La Coruña y Lugo y en las Universidades de Zaragoza y Madrid, doctorándose en Derecho civil y canónico, con premio extraordinario. En 1914 obtuvo, por oposición, una plaza de oficial de Administración del ministerio de Gracia y Justicia y en 1916 ingresó, también por oposición y con el número uno, en el Cuerpo de Abogados del Estado. En 1915 fué secretario de la Sección de Ciencias Morales y Políticas del Ateneo de Madrid y en 1917 profesor auxiliar de la Universidad Central, por nombramiento del Claustro de la Facultad de Derecho. Desde muy joven militó en el partido maurista, figurando como elemento significativo en la juventud de dicho partido. Fundó la Mutualidad Obrera Maurista, y en 1919 fué elegido diputado a Cortes por el distrito de Carballino, siendo nombrado en 1921 gobernador civil de Valencia. En los distintos cargos por él desempeñados hasta entonces, así como en discursos y conferencias que pronunció en el Congreso y en otros centros, demostró gran competencia, por lo que al constituirse el Directorio Militar fué requerido por el marqués de Estella para que colaborase en aquella situación, encargándose de la Dirección general de Administración local. Desde este puesto redactó los Estatutos municipal y provincial, obra en la que ya había colaborado con su antiguo jefe político, Antonio Maura. En diciembre de 1925 el general Primo de Rivera le designó para la cartera de Hacienda, que conservó hasta pocos días antes de la caída de la Dictadura. Persiguió activamente la ocultación de la riqueza; vigorización de los instrumentos fiscales de liquidación, recaudación e inspección; iniciación de una amplia reforma tributaria orientada hacia la renta personal; diversos empréstitos y conversiones de Deuda, y creación del Monopolio de Petróleos del Banco Exterior de España y de otras instituciones financieras. Por dicho ministerio ha sido muy atacado Calvo y Sotelo por diversos sectores políticos, a los que ha contestado en artículos y conferencias, teniendo, además, en preparación una obra titulada "Apuntes de la Dictadura.—Mi gestión en Gobernación y Hacienda desde 1925 hasta 1930". Entre las diversas obras que ha publicado son de citar las siguientes: "La doctrina de abuso como limitación del Derecho subjetivo", con prólogo de Gumersindo Azcárate (Madrid, 1913); "El proletariado ante el maurismo y el socialismo" (Madrid, 1916); "La contribución territorial en España", discurso pronunciado en la Academia de Legislación y Jurisprudencia de Madrid (1926); y "Estudio económico de la Hacienda pública española en el momento actual, con motivo de la discusión de los presupuestos para los años 1929-30 en la Asamblea Nacional" discurso.

Después en el exilio, trabajó intensamente. Al advertir la República fué elegido diputado por Orense, pero no pudo venir a España porque no se le dieron garantías. En las segundas Cortes fué también elegido diputado, formando en las filas de Renovación Española. Su actuación, intensa, es conocida, tanto en el Parlamento como en los mítines. En las últimas elecciones pretendieron quitarle el acta, pero no prosperó el intento, a pesar de la tenacidad de algunos elementos. Como le fué arrebatada al señor Goicoechea, en la actualidad ostentaba la jefatura de la minoría de Renovación española, además de la del Bloque Nacional, que formó el para efectos de propaganda y que más tarde se convirtió en otro partido político.

PARA DOMINGO
FARMACIAS DE TURNO
Farmacia de D. José Serra.
ESTANCOS DE TURNO
Estanco de la Plaza de la Constitución.
Estanco de la calle de la Luna.

Cuentos extranjeros

La escapada

Cuando un juez municipal une a dos esposos, siempre enseña a la novia en el tono más persuasivo que, a cambio de «protección» y «subsistencia», la mujer debe obedecer al marido y seguirlo a donde vaya. Pero esto no son más que palabras. ¿Qué muchacha próxima a casarse no ha oído de antemano la promesa de que haremos todo lo que ella quiera?

Esto había ocurrido durante diez años en el matrimonio Bernardo-Susana. Mejor dicho, por una inteligencia tácita, este matrimonio no tenía más que una voluntad, hecha de la mezcla de dos afectos llenos de confianza.

Pero he aquí que un día de julio último Bernardo llamó en casa de uno de sus amigos, que es médico.

—¿Tú aquí, Bernardo? ¿Que te duele?

—Nada. Me encuentro muy bien de salud.

—Entonces no es al médico a quien vienes a ver, sino al amigo.

—Al amigo... y al médico. Me explicaré. Tú sabes que adoro a mi mujer, que Susana me corresponde y que somos felices. Vivimos sin que la menor nube venga a turbar nuestra tranquilidad.

—No comprendo, entonces.

—¿No comprendes?... Escucha. Te gustan los huevos al plato?

—Mucho.

—¿Y si te los pusieran todos los días?

—Creo que acabarían por cansarme.

—Pues bien: desde hace diez años que me casé estoy comiendo huevos al plato todos los días. Esto significa que mi felicidad empieza, no te diré a serme odiosa, pero sí algo aburrida, indigesta. Demasiada dulzura, demasiado azucar. Mi una discusión, ni un reproche en diez años. Pago todo lo que quiere Susana. Susana se anticipa a mis menores deseos... Es demasiado fácil, es monótono, enervante, molesto.

—¿Hombre!

—Tranquillízate. Lo que yo quiero no es más que un descanso. Vivir solo, a mi gusto, durante unas semanas, como si fuera soltero. Comer por ahí lo que no me sirven en casa, beber el vino que me apetezca, ir a donde me agrada, y sobre todo, ir solo. ¡Solo!... Vivir para mí solo, ¿comprendes?

—Comprendo. Pero, dime... ¿no habrá mezclado en todo esto alguna otra mujer?

—No; te lo juro.

—Te creo. Y lo que quieres de mí es que yo, con cualquier pretexto médico, envíe a tu mujer tres o cuatro semanas a algún balneario. ¿No es eso?

—Precisamente. Mándala bastante lejos. Mi mujer irá a tomar las aguas y yo me quedaré en París, retirado por algún negocio.

Ocho días después Susana partía para Méris con objeto de curar sus nervios, y Bernardo salía de la estación, adonde fué a despedir a su esposa, un poco ebrio, un poco aturdido... Nada embriaga tanto como la libertad cuando se le ha perdido el gusto.

Las calles, las casas, los coches, los transeúntes, el mismo aire que respiraba, todo le parecía distinto, nuevo...

Se sentó en la terraza de un café.

—¡Solo! ¡Estoy solo!... Qué bueno es esto! Algo inédito para mí... Susana en el tren... ¡Pobre Susana! Si ella supiera... No se enfadaría; me comprendería perfectamente... ¡Si le escribiese, ahora, para que mañana mismo tenga noticias mías!... ¡Mozo recado de escribir!

Echada la carta en un buzón, Bernardo decidió cenar en un buen restaurante y luego ir al teatro. Se dirigió, pues, a su casa, para ponerse su «smokin».

Empleó una hora en encontrar sus gemelos de camisa, su corbata negra y sus zapatos de charol, y rompió los tirantes, que tuvo que arreglar con un imperdible.

En el restaurante gastó treinta y cinco francos en comer. En el «music-hall» —lo prefirió al teatro por parecerle más propio de hombres solos— le tocó una mala localidad, le aburrió el espectáculo, y no hizo más que pensar en su mujercita adorada.

Durmió mal. Al día siguiente, después del desayuno, tomado al galope, sintió que le invadía una gran tristeza. Llovía. —¡Con tal que mi Susanita disfrutara de buen tiempo! ¿Y si la escribiese ahora? No le escribió. Le envió este telegrama: «Negocio terminado. Mañana estaré a tu lado.» Exactamente igual que si diez años antes el juez hubiese dicho: —El marido debe seguir a su mujer. W.H.P.

La Cruz del Coll de Sóller

Ha sido derribada. El pasado lunes, en ocasión de marchar a Palma los señores D. Jaime Coll Arbona y D. Bartolomé Colom Ferrá, acompañados de sus respectivas esposas, al hallarse en la línea separatoria de los términos de Sóller y de Buñola, observaron con suma sorpresa que había sido derribada la antiquísima Cruz que en aquel lugar existía, y cuyo valor arqueológico es de sobras conocido. Apeáronse del auto y esparcidos por el suelo encontraron cuatro trozos que componían la expresada cruz, los cuales recogieron con objeto de entregarlos a la Alcaldía.

Al efecto, a su regreso a Sóller, hicieron entrega de la mutilada cruz al Sr. Alcalde quien, se hizo cargo de ella para colocarla en el archivo municipal.

Hemos oído las más acres censuras contra los bárbaros autores del execrable hecho demostrativo de su escasa cultura y civismo. La indignación ha sido general y a la espontánea protesta popular unimos la nuestra.

Se desconocen los autores de tal atentado pero es de suponer que no se trata de nadie de la localidad, siendo lo más probable que estos pertenezcan a uno de tantos camiones de jóvenes que muchos domingos visitan Sóller.

La existencia de la Cruz se remonta más allá del siglo XVII. La demarcación de la nueva carretera la dejó a algunos pasos de distancia del camino, motivo por el cual deja de ser percibida por los viajeros. Es de piedra arenisca, y su forma esbelta, a pesar del deterioro que ha sufrido la escultura por la inclemencia del tiempo, demuestra el buen gusto del artista que la construyó. Sobre la caña descansa un cabezal en cuyo alrededor se ven los blasones de nuestro pueblo y cinco estatuas labradas en la misma piedra, de las cuales se distinguen las de San Antonio de Padua, de San Miguel, de San Agustín y de San Bartolomé. Estas figuras se hallan distribuidas de modo que el Cristo apoya sus pies sobre el escudo, y la Concepción de María sobre la cabeza de San Miguel, quedando dos estatuas en cada lado. En los extremos de los brazos hay esculturas de mucho mérito, alusivas a la Concepción de María, pero todas están destrozadas. (Historia de Sóller, tomo II, págs. 518-519).

PELUQUERIA MODERNA
Para Señoras
— DB —
Antonio Canals
Calle de la Victoria 38
SOLLER
(FRENTE AL ANTIGUO CINEMA)
— — —
PRECIOS MODICOS
— — —
(ON PARLE FRANÇAIS)

T. B. O.
10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador
Catalunyad Luna. 27



PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE LA SEÑORA Doña Catalina Mayol Mayol

Acaecido en Fornalutx el 22 de Julio de 1935, a los 21 años de edad

Habiendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus desconsolados esposo D. Bartolomé Mayol Mayol; hijito Jorge Mayol Mayol; padres D. Bartolomé y doña Ana; padres políticos D. Jorge y doña Magdalena; hermanos Srto. Bartolomé y Srta. Ana; hermanos y hermanas políticos, D. Pedro, doña María, Sor Bárbara del Buen Consejo y doña Magdalena Mayol, D. Antonio Vicens y doña María Busquets; sobrinos Magdalenita Mayol y Benito Vicens; tíos D. Jorge, D. Bartolomé, doña Catalina y doña María Mayol; primos, primas y demás parientes, al recordar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, les invitan al solemne funeral que se celebrará en la parroquia de Fornalutx el próximo día 22, a las siete, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Conferencia de San Vicente de Paúl

Mañana domingo, a las seis y media de la tarde, tendrá lugar en una sala del Convento, la sesión extraordinaria reglamentaria de las Conferencias establecidas en esta ciudad, propia de la fiesta de su titular. Después de leída el acta de la sesión extraordinaria anterior se dará cuenta de los ingresos y gastos como de la labor realizada desde aquella fecha.

El Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario, tomará luego la palabra como encargado de la conferencia desarrollando adecuado tema.

Se invita encarecidamente a todos los socios y socias activos y honorarios y, en general, a cuantas personas se interesen por tan caritativa obra.

Sóller, 16 Julio 1936.

ONOFRE BAUZÁ

Presidente de la Ccia. de Caballeros

Del Puerto de Sóller

INSISTIENDO SOBRE EL MISMO TEMA

En mi crónica anterior expuse la necesidad de que el camión de riegos pasara por esta al menos una vez al día.

Cada ciudadano tiene el derecho de exponer sus quejas no rebasando los límites de la prudencia.

El que suscribe estas líneas, y con más razón sirviendo de portavoz al vecindario, vuelve a suplicar a nuestra primera autoridad civil ya que desde hace muchos años estamos exentos de representación en el Municipio, eche una mirada en este puerto y nos haga traer lo que tanta falta nos hace.

El puerto está repleto de extranjeros. Además el vecino, o sea el pescador, según ya expuse, es el mejor contribuyente. El agua se pierde en Sóller... y a nosotros nos falta que la carretera que abarca la extensión del caserío sea regada una vez al día.

Como no dudamos de la rectitud de nuestro Alcalde, damos por descontado que tan justa petición se verá pronto atendida y satisfechos los deseos de todo el caserío.

DE SOCIEDAD

De Chemnitz (Alemania) llegó acompañado de su esposa doña Catalina Valls e hija María D. Francisco Cardell.

De Mainz vino D. Antonio Cardell.

De Niza llegó D. Manuel Casanovas.

De Marsella llegó D. Jaime Arbón.

BAÑOS

Nuestra playa está en todo su apogeo.

Los bañistas con su alegre juven-

tud la animan de una manera tal que se parece a un pequeño Sardinero Santanderino.

EL TIEMPO

El Sol caliente de duro, el calor es mayúsculo, y a las sombras del crepúsculo vespertino lo mismo que a las terrazas de cafés y kioscos son numerosas las personas que sentadas en cómodos sillones disfrutaban del ambiente fresco de la noche.

LA PESCA

Durante esta semana el pescador sollerense se ha dedicado cien por cien a sus faenas, y la mayor parte de veces ha visto el sudor de su frente coronado por un éxito lisonjero.

MOVIMIENTO MARITIMO

Ha sido completamente nulo.

Antonio SOCIAS

17-7-36.

A RAIZ DE UNA FUNCION

EL COLLARET DE LA PRINCESA

La falta de tiempo nos vedó dedicarnos en el número anterior un comentario a la parte teatral de la velada organizada por la Agrupación Folklorica y, como prometimos procuramos hacerlo hoy, pensando con ello fortalecer el entusiasmo que anima a esas simpáticas fervientes colaboradoras de esa Entidad que se desvela para despertar las tradicionales costumbres de nuestra patria chica.

Pasemos por alto la crítica de «Sa Carbonera», el chispeante sainete que hizo las delicias del público, porque tendremos ocasión de juzgar la labor de sus intérpretes en trabajo más serio y delicado que requiere la interpretación del drama «El collar de la Princesa». Digamos solamente que notamos una tendencia en estas señoritas de estudiar mejor las partes cómicas que las dramáticas, lo que atribuimos al optimismo sonrosado de la juventud.

«El collar de la Princesa» es una obra muy bien escrita, ya que el autor sin hacerse cargo de la psicología de los personajes que crea, emplea un diálogo florido y altamente técnico igual para las palaciegas que para las pobres campesinas ignorantes de etiquetas y modales mundanos. Y así vimos como la Fermína, por ejemplo, que en un acto no supo apreciar el valor de una alhaja, en el acto siguiente se explicaba conocedora profunda de las joyas más raras y exóticas.

La trama muy bien llevada pero pecando de descubrir el desenlace apenas levantado el telón.

En cuanto a los intérpretes fuimos los primeros en aplaudir su actuación, si bien registramos algunas entradas prematuras y algún defectillo en la colocación en las tablas que atribuimos a tolerancias de la dirección escénica. Fué una verdadera lástima que la señorita Espe-

ranza Pastor no tomara con más seriedad su «rol» de Baronesa. Estuvo acertada en muchas escenas pero en algunas le faltó alma y en otras le sobraron ganas de reír.

Las señoritas Francisca Bosch y Rosita Borrás, en sus papeles de Princesa e Inés, respectivamente, estuvieron muy ajustadas, muy finas y muy compenetradas de los personajes que representaban.

La actuación de la señorita María Forteza, representando el difícil papel de Rosalía, fué una verdadera encarnación del personaje y una acertada demostración artística.

Algo dijimos en la breve reseña anterior de la actuación del angelical diablito que es la señorita Anita Bauzá. Aparte su entrada prematurísima del último acto estuvo siempre muy dueña de sí, dominadora y movida en la escena.

En los papeles de Calamanda, Fabiana y Basilisa, las señoritas Margarita Cardell, Catalina Colom Pizá y Esperanza Cañellas muy discretas y atentas, demostrando facultades para interpretar papeles más delicados.

En resumen: un elenco digno de la Agrupación Folklorica al cual deseamos aplaudir de nuevo en próximas actuaciones.

No queremos cerrar nuestro comentario sin felicitar al grupo de bailadores del Parado señorito Ramón Rullán y graciosas señoritas Catalina Castañer y Antonia Morro que se superaron en esta exhibición y a la pareja Vicente Latorre y Rosita Borrás que bailaron magistralmente el Copeo, siendo obligados a repetirlo varias veces.

Un sincero aplauso a los organizadores especialmente a las señoritas María Borrás, Anita Castañer y Srto. Antonio Castañer que estuvieron incansables en la parte organizadora.

URBANO

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 16.—Guillermo Coll Oliver, hijo de Antonio y Catalina, (La Huerta).

DEFUNCIONES

Día 12.—Matías Puig Estades, 63 años, casado, M.^a 43, n.^o 152.

Día 13.—Ana Ramonell Castell, 37 años, casada, Alquería del Conde, 67.

Día 13.—Bartolomé Cánaves Seguí, 43 años, casado, Vuelta Piquer, 5.

Día 14.—Apolonia Rotger Rotger, 10 años, Jesús, 13.

MATRIMOMIOS

Día 14.—Bartolomé Bisbal Marroig, hijo de Antonio y Francisca, con Antonia Más Gual, hija de Juan y Antonia, solteros.

Día 16.—Vicente San Cristóbal Bajo, hijo de Frutos y Andrea, con María Peris Nicolau, hija de Antonio y de Antonia, solteros.

LA CARTA MUNICIPAL, RECHAZADA

Durante ayer circularon por esta ciudad rumores de que ha sido rechazada la Carta municipal por no reunir los requisitos necesarios.

COLOMBOFILA

Hoy llegaron de Valencia distintos directivos de la sociedad levantina «La paloma mensajera» acompañando palomas que mañana serán soltadas en el Puerto de Sóller.

Junta general en "Acción Popular"

El domingo último conforme habíamos anunciado tuvo lugar la junta general ordinaria en el local social de Acción Popular de esta ciudad.

A la hora anunciada se abrió la sesión bajo la presidencia de D. Lorenzo Mayol Castañer, asistiendo la junta directiva en pleno y unos sesenta socios.

Se dió lectura al acta de la última junta general celebrada que fué aprobada sin alteración alguna.

Seguidamente el Tesorero dió cuenta del estado de cuentas de la entidad que también fué aprobado por unanimidad.

Terminada la anterior lectura fué leída la dimisión del vocal D. Guillermo Frontera, y después de amplias explicaciones del presidente fué aceptada por la general.

Después pasóse a dar cuenta de la dimisión en pleno de la junta directiva, dimisión que ya tenía acordada la Directiva presentada durante el mes de Abril, una vez que se hubieran celebrado las elecciones municipales que luego fueron suspendidas, fundandola en las discusiones que su actuación había producido entre los socios a raíz de los pactos que se hicieron en su día sobre la celebración de dichas elecciones y como no querían ser la causa de una disgregación de la entidad habían creído conveniente dimitir con carácter irrevocable para que la general pudiese nombrar nueva directiva que en adelante rigiese los destinos de Acción Popular, y por lo tanto en este acto debía hacerse una propuesta de nueva junta para proceder a su nombramiento.

El Sr. Bernat pidió a la directiva que olvide lo pasado y continuasen en el cargo los dimisionarios, pues en las actuales circunstancias es más necesaria que nunca la compenetración de todos los afiliados. En todo caso dijo que solo cesen los que de ninguna manera estén dispuestos a continuar en el cargo, siguiendo los demás en la directiva, pues una renovación total es difícil y además contraproducente.

Intervinieron otros directivos en la discusión que expresaron la firme decisión de abandonar el cargo, si bien comprendían las dificultades que había para la substitución, pero esas dificultades no son creadas por ellos sino por la apatía y desinterés de muchos de los asociados que a pesar de haber sido convocados

por papeleta y no desconocer el orden del día que se debía discutir en la junta que se estaba celebrando, en el cual debían tratarse asuntos de verdadero interés, dejando una vez más evidenciada la indiferencia de los elementos derechistas, demasiado amantes de las comodidades e incapaces de sacrificarse en lo más mínimo, confiando en que unos cuantos idealistas les saquen las castañas del fuego y a esto no estaban dispuestos a prestarse un momento más. Además los que así proceden se darán cuenta algún día de sus errores quizás demasiado tarde. Termina diciendo que no bastaba depositar en día de elecciones la papeleta electoral en la urna, sino que además de esto era necesario el apoyo moral de todos sin excepción para que los que llevan la responsabilidad de la dirección se vieran asistidos al menos moralmente en todas las circunstancias.

Intervinieron en la discusión otros socios y finalmente la general dada la decisión de la directiva de no querer retirar la dimisión colectiva, se acordó admitirla en principio, continuando en sus cargos interin se hacen gestiones para presentar una candidatura de cuyo cometido quedó encargada una Comisión que se nombró en el mismo acto y que una vez las haya realizado y tenga formada la candidatura se convocara a nueva junta general para dar cuenta y recabar su aprobación o reparos, sin perjuicio de los que puedan presentar otros asociados.

Y sin nuevos asuntos a tratar se levantó la sesión.

CIRCULO SOLLERENSE

La junta del domingo

El domingo último, por la tarde, se celebró junta general ordinaria en la sociedad «Círculo Sollerense».

Asistió buen número de socios, ocupando la presidencia el Vice-presidente de la misma D. José Mayol Trias, el Secretario D. Jaime Bujosa Colom y el vocal D. Bartolomé Terrasa Arbós.

Leída el acta de la sesión anterior y aprobada que fué se dió cuenta del estado económico y leyóse la memoria presentada por la Secretaría, de la que se deduce que durante el finido ejercicio hubo un aumento 80 socios.

Seguidamente se procedió a la elección de los cargos vacantes quedando designados:

Presidente: D. José Bauzá Pizá.

Contador: D. Antonio Forteza Forteza.

Depositario: D. Guillermo Rullán Palou.

Vocal 2.^o: D. Jaime Mayol Mayol.

La presidencia, teniendo en cuenta los muchos gastos que actualmente gravitan sobre la entidad, rogó a los señores socios que no lo estén se pusieran al corriente de pago.

D. Cristóbal Castañer Coll se interesó para que en lo sucesivo todas las compra de importancia se hiciesen por concurso.

Y se levanta la sesión.

Nuestra felicitación a los nuevos miembros directivos de tan popular entidad por la distinción merecida.



KURSAAL

Gran función teatral para el domingo día 26 de Julio, a las 4 de la tarde, organizada por esta Agrupación Folklorica.

Bajo el siguiente programa:

- 1.º SA CARBONERA, sainete en un acto.
- 2.º Varios elementos de la Agrupación interpretarán varios fragmentos de LA DOLOROSA acompañados al piano.
- 3.º Un elemento de la Agrupación interpretará el tango EL MENTIR DE TUS OJOS acompañado de la orquesta TUTANKAMEN JAZZ.
- 4.º EL COLLARET DE LA PRINCESA, drama en 3 actos.
- 5.º Baile de boleros, boleras, jotas, Parado y Copeo.

madre D.ª Rosa Pou Trobat, y por la novia su padre el colono del predio de Bonnaber D. Jaime Payeras Rotger y la señora doña Francisca Rotger de Colom.

Firmaron el acta como testigos los señores D. Gabriel Castañer Palmer, D. Miguel Burguera Vila, D. Bartolomé Colom Ferrá, propietario, y D. Gabriel Payeras Mairata. Terminada la ceremonia religiosa los novios e invitados se trasladaron en número de unos ochenta al bar Cristal donde bajo la dirección de su propietario D. Willy Cantoni hermano político del novio se sirvió con todo orden un exquisito lunch que puso de relieve las inmejorables condiciones que reúne el joven bartman Sr. Cantoni y su establecimiento para tal clase de servicios.

Mas tarde los familiares se reunieron en numero de unos treinta en fraternal banquete que sirvió el mismo Bar Cristal con singular esmero.

Los novios salieron en viaje de novios para el interior de la isla.

Deseámosles imperecedera luna de miel.



KURSAAL

Hoy

EL CARDENAL RICHHELIEU y mañana

CREACION DE GEORGE ARLISS

Noticias Varias

De enseñanza

Ayer viernes, tuvieron lugar en esta ciudad los exámenes para la concesión del certificado de estudios primarios.

Con tal motivo vino a Sóller el Inspector de primera enseñanza Sr. Suñer Garrote.

Sentimos que la falta de espacio nos impida la publicación de la reseña que de dicho acto hemos recibido, lo cual haremos en el próximo número.

Submarinos españoles en el Puerto

Ayer tarde llegaron a este puerto procedentes de Palma tres submarinos españoles y un buque tanque en viaje de crucero.

Con tal motivo ayer noche nuestra ciudad se vió animadísima por grandes comparsas de marinos.

Mercado local

Los precios que durante esta semana han regido en este mercado son como sigue:

- Limonas, a 20 ptas. la carga.
- Naranjas, a 45 ptas. id.
- Pomas Marineras y de la Rosa, a 25 pesetas id.
- Peras de la "Nau", a 35 ptas. quintal.
- Tomates, a 5 y 6 ptas. arroba.

Tren extraordinario para la noche de San Jaime

D. Andrés Roig, Mallorquinito nos comunica que con el fin de que pueda asistir el público sollerense a la corrida nocturna del sábado día 25 fiesta de San Jaime, ha conseguido de la Compañía del Ferrocarril de Sóller establezca un tren extraordinario que saldrá a las ocho de la noche del indicado día con parada en la plaza de toros.

La fiesta de la Huerta

La fiesta celebrada en La Huerta durante el sábado y domingo últimos se llevó a cabo con arreglo al programa que oportunamente publicamos.

Asistió para presenciar todos los números extraordinaria concurrencia.

El real de la fiesta estaba adornado con mucho gusto e iluminado profusamente.

Por haber echado a perder unos comestibles

La Benemérita del puesto de Sóller da cuenta al señor Gobernador de que, la veci-

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Habiendo permanecido una larga temporada en Montluçon (Alier) con sus tíos, y recorrido varias poblaciones Francesas ha regresado esta mañana a esta la Srta. Paquita Bauzá Cañellas.

SALIDAS

Han salido para Burdeos punto de su residencia comercial, el comerciante D. Ramón Frontera Ferrer y su joven esposa doña Dolores Abello Villamates.

Hoy han salido en el vapor directo de Marsella, de paso para su bella finca de Roquevaire, el propietario D. Francisco Frau Colom y D.ª Antonia Bisbal Colom.

PARTICIPACION

Por medio de artística tarjeta, los esposos Puig—Bauzá, de Lille (Francia) ponen en nuestro conocimiento el natalicio de su hija Magdalena-Lucia, del cual nos hicimos eco hace unas semanas.

Agradecemos la atención.

RESTABLECIDO

Se encuentra totalmente restablecido de la dolencia que le retuvo en cama nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Vives Magraner.

Nos complacemos de ello.

NATALICIO

El hogar de nuestros paisanos D. Antonio Coll Colom y D.ª Catalina Oliver Colom. se vió ayer alegrado con el feliz nacimiento de un robusto niño que será llamado Guillermo.

El estado del recién nacido y de su señora madre es inmejorable.

Reciban padres y demás familiares nuestro parabién.

BODA

El día 16 de los corrientes se unieron en matrimonio canónico D. Rafael Bauzá Pou con la bondadosa señorita Magdalena Payeras Mairata.

La ceremonia se celebró a las nueve y media en la capilla de la Purísima de la parroquia, autorizando el enlace y celebrando la misa de velaciones el R. D. Jorge Company, Vicario.

Apadrinaron el enlace, por el novio su hermano el propietario de "Las Palmeras" de Palma D. Juan Bauzá Pou y su señora

La Agrupación Folklorica Sollerense

A petición de numerosas personas que el viernes día 10 no pudieron asistir a la función organizada por la Agrupación Folklorica y que tanto éxito obtuvo, el próximo día 26, se repetirá la función introduciendo algunas variaciones, entre ellas, el aumento de números de baile.

Se repondrán el sainete *Sa Carbonera* y *El collar de la Princesa* y se estrenarán algunos bailes nuevos que causarán la satisfacción de los aficionados.

Los socios de la Agrupación tendrán entrada gratis mediante la presentación en taquilla de su último recibo.

Las localidades de butaca irán sin numerar y ya se admiten encargos en la pastelería «La Confianza» Luna, 7 y en la tienda de Loza de D. Cristóbal Castañer, Luna, 42.

En el próximo número, que aparecerá en viernes, tendremos ocasión de publicar íntegro el programa de la función.

De Fornalutx

DE SOCIEDAD

Habiendo traspasado el importante negocio que en Palma poseía, se encuentra de nuevo en esta villa nuestro paisano D. Pedro Amengual y familia.

Se encuentra en esta villa, procedente de Lille D. Julian Ballester y su esposa D.ª María Ginesta, juntamente con su hijo Miguel y sobrino José Coll.

Un caso anómalo

El día 13 del actual a las dos de la madrugada la guardia nocturna Martín Oliver y el propietario D. Juan Mayol Orell sorprendieron sobre el tejado de una cochera propiedad del segundo, situado en terrenos de "Ca'n Cremat" de la calle de la Romaguera, el individuo llamado Alfonso Muñoz Peña, de 27 años, quien al ser requerido para que bajara y explicara las causas por las cuales se hallaba encaramado, resbaló cayendo de una altura de siete metros, yendo a parar en el torrente que pasa por dicho lugar.

Por varios vecinos fué sacado del torrente y en la camilla de la Cruz Roja conducido a este Dispensario donde los médicos don Mariano Rovira y D. Gabriel Mayol procedieron a practicarle detenida cura apreciándole varias heridas y conmoción cerebral de pronóstico grave.

Se halló en poder del herido un cuchillo. Seguidamente en la misma camilla fué conducido a la Casa Hospicio donde ingresó.

La guardia civil en su parte elevado al Gobernador dice que el herido no pudo ser interrogado dado su estado de gravedad, ignorándose las causas que le indujeron a escalar el tejado, si bien se supone que intentaría penetrar en la cuadra y sacar un burro para dejarlo abandonado en la calle cosa que ya se hizo con dicho animal hace unos meses.

Compañía Ferrocarril de Sóller S. A.

AVISO

Con motivo de la gran corrida de Toros que debe celebrarse en Palma domingo día 19 esta Compañía ha dispuesto la salida de un tren especial de Sóller a Palma a las 3 de la tarde con parada frente a la Plaza de Toros.

Sóller 16 de Julio de 1936.

LA DIRECCIÓN

Por no poder atender

vendería el moderno y lujoso Bar Lion d'Or situado en la calle de Colón 17, y también el quiosco de bebidas en la Plaza Marqués de Palmer, ambos espléndidamente instalados y decorados.

Informes: en el Bar Lion d'Or, Colom, 17.

"EL GAS" - S. A.

HIELO

Fabricado con agua de la fuente de **S'UYET**

A partir del 20 de Julio próximo regirán los siguientes **NUEVOS PRECIOS**

EN FABRICA

A razón de 0'45 ptas. la pieza.

id. 0'25 id. la media pieza.

A domicilio en el casco de la población

Por piezas enteras, a razón de 0'55 ptas. la pieza.

Por medias piezas a 0'30 id.

Para encargos en las oficinas de la Sociedad

Calle de Buen Año num. 4

TELEFONO N.º 8

na de esta ciudad, Antonia Vicens, de 80 años, labradora, denunció que al subir al tranvía para ir a su domicilio, un señor, cuyo nombre cita le cogió unas canastas que llevaba y las tiró con violencia echando a perder los comestibles que contenían.

Interrogada la persona de referencia parece ser que el asunto se produjo por haber intentado la denunciante cargar en el tranvía las referidas cestas con comestibles sin dejar paso a las personas, cuando se entendía que en el tranvía primero son las personas y luego los impedimentos de comestibles.

El asunto ha pasado al Juzgado.

Kursaal

El pasado domingo se proyectaron en este local las películas "De cara al peligro" por el cabalista Tim Mc Coy y "El Cura de la aldea" por Mary del Carmen y Juan de Orduna.

El jueves se reprisó la bonita revista musical "Por unos ojos negros" por Dolores del Rio.

Hoy se estrena uno de los más soberbios programas.

En primer lugar va la dinámica producción Warner Bros "Gente Viva" por el simpatiquísimo James Cagney y todo un elenco de excelentes artistas.

James Cagney en esta nueva producción se nos muestra en toda la plenitud de sus facultades, y unido a lo movido de la trama y a la excelente colaboración de otros artistas logra uno de sus mayores éxitos.

Seguirá luego la revista Fox con las últimas noticias españolas y extranjeras.

Finalmente tendrá lugar el ansiado estreno del superfilm de los Artistas Asociados "El Cardenal Richelieu" obra cumbre del coloso de los artistas George Arliss que se ve secundado por Maureen O'Sullivan, Edward Arnold, Douglas Dubrilló, Francis Lister y Cesar Romero.

Una nueva y soberbia creación del genial actor George Arliss que encarna al temido Cardenal que arrojó su capa sobre una Europa ensangrentada y encendida por las reas pasiones desafiando intrépidamente a sus astutos y enconados enemigos.

Considerada como una de las mejores películas del año.

Es una de las películas que más éxitos lleva registrado en las carteleras de los más importantes cines de España. Uno de tantos films que el espectador ve dos y más veces porque es tanta su magnitud y belleza que siempre parece verlo por primera vez y que continuamente se descubren nuevas cosas.

La película es presentada por Joseph M. Schenk, y ha sido producida por Darry F. Zanuck.

El jueves se reprisará "Folies Bergeres" por Mauricio Chevalier, y una bella producción de Bob Steele.

Unión Cinema

El jueves se proyectaron las películas "Tarzán y su compañera" por Johnny Weissmuller y Maureen O'Sullivan y "El huésped n.º 13" por Ginger Rogers y Farrell Mc Donald.

Hoy se estrena "El billete de mil" por Gaby Morlay y Georges Milton y "La Indómita" por Jean Harlow y William Powell.

El Cairo

El próximo pasado domingo, como venía anunciándose, se celebraron las acostumbradas "soirees", que se vieron concurridas en extremo por distinguida y nutrida representación de la colonia veraniega forastera y local.

Como es costumbre, amenizó los bailes la orquesta del establecimiento Tutankamen Jazz, hasta muy avanzadas horas de la noche en medio de general animación.

Nos comunican que para las próximas fiestas del sábado y domingo venideros, se están preparando unas sorprendentes veladas.

Original sobrante

Nos queda abundante material sin publicar, entre estas noticias de actualidad, una nota del Comité pro-parados de la Casa del Pueblo, noticias religiosas, concurso de billar del Café Central y la sesión del Ayuntamiento.

Lo publicaremos en el próximo número.

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento a intención de los Señores de Balitx.—Se efectuará la colecta ordinaria pro Culto y Clero.—Por la mañana a las seis y media, se practicará el ejercicio del día diez y nueve.—A las nueve y media, Horas menores, exposición de S. D. M. y Misa mayor con sermón por el Rdo. D. Jorge Company, Vicario.—Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio de las Marias con exposición menor y plática.—Al anochecer, a las siete y media, rezo del Santo Rosario, y meditación.

Viernes, día 24.—A las siete, se practicará el ejercicio a San Bartolomé.

Sábado, día 25.—Fiesta de San Jaime Apóstol, patrón de España. Día de precepto.—Por la mañana, a las nueve y media, Prima, canto solemne de Tercia y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Arcipreste.—Por la tarde, a las cuatro, Visperas Completas, Maitines y Laudes.—Al anochecer, a las siete y media, rezo del Santo Rosario.

En la Visitación

Domingo, 19.—A las seis, misa de Comunión mensual para los Terciarios de San Francisco. A las siete Ejercicio al Patriarca San José a intención de Sebastián Borrás. A las cinco y media tarde, Ejercicio de la Novena al Santo Cristo, con plática y cántico de la Corona de las cinco llagas.

Jueves, 23.—Triduo de Cuarenta Horas. Misas rezadas a las cinco y media, seis y siete. A las ocho, Misa cantada y a continuación exposición de S. D. M. Por la tarde, a las siete y cuarto, rosario y continuación de la Novena al Sto. Cristo con sermón por el Rdo. P. Antonio Mascaró, Missionero SS. CC.

Viernes, 24.—Todos los actos como el día anterior.

Sábado, 25.—Fiesta de la Cofradía.—A las siete Misa de Comunión general con plática y motetes. A las diez, Tercia y Misa solemne con música y sermón. A continuación se expondrá a S. D. M. Por la tarde, a las cinco y media, conclusión de las Cuarenta Horas: rosario, corona de las cinco llagas, sermón, Te-Deum, reserva y desfile general con besamanos ante la imagen del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, día 19.—A las siete y media, Misa de Comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús, con manifiesto.

Martes día 21.—A las siete y media de la tarde se dará principio a un solemne Triduo en honor de S. Pompilio M.ª Pirrotti que se continuará los otros días a la misma hora, siendo el orador el Rdo. D. Valentín Herro.

Jueves, día 23.—Fiesta a S. Pompilio. A las 6 y media, Misa conventual; a las diez y cuarto Oficio solemne predicando el mismo orador del Triduo; y a las 7 y media conclusión del Triduo.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 19.—Misa a las 6 y a las 7 misa cantada.—Por la tarde, a las 4 y media, rosario, sermón y ejercicio dedicado a San Felipe Neri.

Jueves, 23.—A las 7 y media de la tarde se practicará la Hora Santa.

Movimiento sedicioso en Marruecos

Por noticias oídas en el momento de cerrar esta edición, por mediación de las emisoras de radio, el Ministro de Gobernación ha confirmado un levantamiento de armas de una parte del ejército en la zona del protectorado marroquí.

Añade dicha nota que el Gobierno de la República domina la situación.

Affaire unique a Paris

A VENDRE tres beau magasin, fruits Primeurs, Vins, Liqueurs. Pouven faire, tout commerce de luxe. Installation moderne, tres bñne clientele dans le plus chic gaert.tio

On informera au journal.

SECCION DEPORTIVA

FUTBOL

Federal 2 -- Sóller 2

Después de una larga temporada de inactividad, el domingo último reabrió sus puertas el «Camp d'En Mayol», celebrándose un partido amistoso entre el Fútbol del Federal de Palma y el del Sóller, presentándose éste con la ausencia de los jugadores titulares que le handicapó considerablemente ante su adversario.

La concurrencia, contra lo que era de esperarse después de tanto tiempo de no verse partidos que hacía presumir haber perdido interés en ver la reaparición del Sóller, fue escasa, poniendo de manifiesto la grave crisis que atraviesa el fútbol sollerense.

El partido fué pobre técnicamente. El Fútbol como conjunto actuó mejor, demostrando mas compenetración en todas sus líneas. El Sóller por su parte apareció completamente desentrenado y falto de cohesión; muchos de sus jugadores que antes jugaban aceptablemente y con buen toque de balón, en este partido demostraron estar carentes de ello y de todo se resintió el equipo que como conjunto no existió, pero es de esperar que en otra vez se entrenan los muchachos del Sóller y juegan partidos que les hagan recobrar su perdido conjunto, podrá reconstruirse el equipo que tantos éxitos obtuvo en la última temporada.

En la primera parte ambos equipos empataron a un goal; marcó primero el Fútbol y antes del descanso Castañer J. en una internada mandó el balón a las mallas obteniendo el empate.

En el segundo tiempo el Sóller encajó un nuevo goal de un tiro bombeado del delantero centro que pilló a Aguiló a media salida no pudiendo detener el tiro, después ya bastante avanzada la parte el Fútbol obtuvo el segundo goal que estableció el definitivo empate a 2 goals.

Dirigió el partido el colegiado amateur Sr. Fiol, que vino acompañando el Fútbol y la alineación del Sóller fué la siguiente:

Aguiló, Sacarés, Alemañy, Castañer, Cuat, Borrás, Castañer J., Castro, Alarbi, Serra y Martí.

En la segunda parte Mayol sustituyó a Borrás y Castañer B. y Cuat permuraron sus puestos.

Para el día de San Jaime

Según noticias el día de San Jaime el equipo del Sóller debe trasladarse a La Puebla (que en dicho día celebra su Fiesta patronal) para celebrar un partido amistoso con la U. S. Pollensa disputándose la Copa del Ayuntamiento.

Es de esperar que el Sóller se preparará debidamente para jugar este partido con el potente equipo poblense que está ahora en gran forma; lo demuestra la victoria que alcanzó el domingo último ante el Lluçmayor, uno de los equipos más destacados de la Liga de Mallorca, que ocupa uno de los puestos de honor, el resultado fué favorable al equipo de La Puebla por 6 a 1.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Nota oficiosa

El gran partido de mañana
Y un festival deportivo para el día 26

El pasado domingo, día 12, dimos comienzo a nuestra actuación como miembros de la nueva Directiva del C. D. Sóller, presentando a nuestro público un equipo de reconocida valía como lo evidenciaron los dos goals con una selección de nuestros muchachos.

Mañana día 19, a las 5 de la tarde, considerando la afición ya despierta (según la frase) después de prolongada inactividad; vamos a presentar al público de Sóller el partido más interesante y emotivo posible, máxime sien-

do campeones ambos contendientes de la misma Categoría.

Si realmente el Club Uruguay ostenta el título de Campeón de Campeones de nuestra categoría no es menos evidente que este título es alcanzado solo técnicamente, pues ni con el Cultural (Campeón de su grupo) ni con el C. D. Sóller (campeón del grupo pueblos) puede afirmar haber jugado el partido de eliminatorias con una victoria cierta e indiscutible, pues con ninguno los ha terminado, y en cuanto al resultado de Inca, con nosotros quedó bien probado que fué Campeón por obra y gracia del árbitro avalorando su fallo la Federación con nuestra protesta.

Por todo lo expuesto; a juicio nuestro, el Cultural es como el Sóller aspirante al título definitivo, y nada menos que esta incógnita debe despejarse en el partido de mañana.

Es de desear de todas veras que los esfuerzos y sacrificios económicos que se ha impuesto esta nueva Directiva se vean correspondidos por la presencia en el campo de numerosa concurrencia, pues un retraimiento del público en estos casos malograria en forma definitiva y casi fulminante los propósitos relativamente importantes que tenemos en proyecto.

El domingo día 26 de los corrientes, se podrá hacer bien cargo la afición, de nuestra voluntad y actividades a favor del Sport presentando una tarde deportiva no igualada en emociones y atractivos.

Solo adelantamos unos detalles, los que completaremos la semana próxima. Un partido importantísimo de *Basquet*, unas emocionantes pruebas pedestres para las cuales hay inscritos valiosos elementos y en las que se correrá el «Campeonato de fondo» de Sóller, con un valioso trofeo, a 10.000 metros e importantes premios para las demás carreras; y por último el primer partido del torneo organizado por esta sociedad disputándose una valiosa Copa entre tres equipos locales.

No dudamos pues y queremos confiar en que la afición sollerense al viril deporte, se manifestará, y alentará con su presencia el campo nuestro buenos deseos, y nos permitirá que hagamos desfilir por nuestro field equipos tan importantes como el Mallorca y el Baleares, propósitos que con su ayuda llevaremos a feliz término.

Sirvan estas líneas como breve bosquejo de nuestro programa Sportivo, y sirvan también para pedir con todo optimismo y entusiasmo el apoyo de la afición toda de esta ciudad que merece que su magnífico terreno de deportes no sea inmerecidamente olvidado como una planta estéril, puesto que tiene vigor suficiente para dar preciosa savia. Todo será que tu quieras, público de Sóller... iniciativas y voluntad no te faltarán.

Por la Directiva

El Presidente-Accidental,
A. CORTÉS

TAURINAS

Mallorquinito, torea de nuevo

Nuestro paisano Andrés Roig, Mallorquinito, en vista del éxito que obtuvo a raíz de su reaparición en el ruedo taurino ha sido contratado de nuevo para actuar en la nocturna del próximo sábado día 25 del actual, festividad de San Jaime, en Palma.

Dado a que el día se presta a ello es de esperar que de Sóller sean bastantes las personas que se trasladen a la capital con tal de aplaudir a nuestro diestro en las felices intervenciones que de seguro tendrá.

Novillada con caballos

Mañana domingo día 19, a las cinco de la tarde tendrá lugar en Palma una gran novillada con caballos, siendo picados, banderilleados y muertos a estos seis seleccionados novillos toros con divisa amarilla y negra de la conocida ganadería de D. Tomás Pérez Padilla, cuya lidia correrá a cargo de los notables toreros José Ignacio Sanchez Mejías y Juanito Belmonte al frente de sus respectivas cuadrillas.

La Compañía del Ferrocarril de Sóller con tal de proporcionar el desplazamiento de los aficionados, ha dispuesto un tren extraordinario que saldrá de Sóller a las tres de la tarde, con parada frente a la plaza de toros.

Según parece, son muchos los que se proponen asistir a tan esperada novillada con tal de aplaudir de nuevo a los dos diestros que tan ruidoso triunfo obtuvieron en la tarde del 3 de Mayo.

Sóller Sporting Club

NOTICIARIO

La Vuelta a Mallorca

Como todos los años, la «Peña Nicolau» ha organizado para los días 24, 25 y 26 del corriente la «V Vuelta ciclista a Mallorca» en la que con seguridad participarán los más destacados elementos de la Isla juntamente con buen número de ases de la Península.

El «Sóller Sporting Club», deseoso de poner cada día más elevado el pabellón deportivo de nuestra querida ciudad tiene acordado designar a un equipo integrado por los corredores locales Guiermo ROCA, Vicente CARRIÓN y Baltasar MIRÓ para defender nuestro prestigio en esta durísima prueba.

La situación económica de esta Sociedad no permitiéndole sufragar totalmente los numerosísimos gastos del equipo local durante la carrera, se ha tomado la libertad de abrir una suscripción en su local social Bar Cristal -Calle de Santa Bárbara, 1 y confían de la benevolencia y generosidad de todos sus afiliados para reunir la cantidad necesaria para atender a los mencionados gastos.

Esta entidad, lo mismo que toda la afición sollerense e incluso los mismos co-

Enseñanza de Corte Sistema Martí

A CARGO DE LA PROFESORA

Srta. María Sitjar

Calle del Mar, 51

SOLLER

redores agradecerán a los donantes su apoyo moral y material.

El «II Trofeo Jaime Mayol»

La fecha de celebración de la «V Vuelta a Mallorca» coincidiendo con la de «II Trofeo Jaime Mayol» y con el objeto de no restar brillantez a ambas carreras, esta Sociedad ha dispuesto aplazar la máxima prueba local hasta el día 15 o 16 del próximo mes de Agosto. Con tal motivo, el sorteo-regalo anunciado para el día 2 de Agosto, no tendrá lugar hasta el día 16 del mismo mes.

Los Directivos del «Sóller Sporting Club» trabajan activamente en la organización de esta carrera que a juzgar por los datos adquiridos este año revestirá mayor importancia que el pasado, habiendo dispuesto mil pesetas en premios y buen número de primas.

El lunes visitaron nuestro local social los corredores de fama internacional Gascón y Ferrando los cuales se marcharon encantados de nuestra ciudad prometiendo tomar parte en nuestra tradicional carrera de encontrarse todavía en Mallorca en dicha fecha.

BOXEO

Los boxeadores inscritos hasta la fecha para participar en los Campeonatos Amateur de Baleares son los siguientes: Antonio Martí (Martí II) Campeón de España, Gerardo Pons, Campeón de Baleares 1935, Ricardo Pons, Campeón de Baleares 1935 y que tan buen combate efectuó hace poco frente a nuestro púgil local Mayol, Bartolomé Oliver (Tolo) Campeón de Baleares 1935, Miguel Brotons, Gabriel Pastor, Pedro Mora, Raymundo Fuster y los locales Antonio Joy, José Vallés, Jorge Mayol y Francisco Rosselló - Inscritos condicionalmente: Pujol y Giménes.

BOXEO

El encuentro de Alaró

El próximo día 2 de Agosto se celebrará en Alaró el anunciado match de boxeo del cual es organizador el conocido promotor pugilístico de esta ciudad D. José M. Puig.

La relación de combates será como sigue:

Primer combate a 4 rounds de dos minutos: Rosselló del Sóller contra Serra del Medi.

Segundo combate a 4 rounds de 2 minutos: Aguilar del C. M. contra Oliver.

Tercer combate a 5 rounds de 2 minutos: Vallés del Sóller contra Lladó del Europa.

Cuarto combate a 5 rounds de 2 minutos: Mayol del Sóller contra Titoy.

Quinto combate a 5 rounds de 2 minutos: Harri Vills contra Jimenez.

Sexto combate exhibición a 2 rounds

de 2 minutos: Kit Riter contra Amengual.

Séptimo combate exhibición a dos rounds de 3 minutos: Toló contra Botons.

El programa no puede ser más soberbio tanto por la calidad como por la cantidad y no es de extrañar el interés que ha despertado entre los aficionados tanto de la comarca alaronense como de Sóller.

De esta ciudad son en gran número las personas que se proponen trasladarse a la indicada población.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Retiros obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido la orden de pago del Fondo de Ahorro Capitalizado constituido a favor del obrero D. Juan Bisbal Albertí, inscrito en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sr. Hijo de Pedro A. Rullán.

Dicho beneficiario puede presentarse para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo exhibir el resguardo que le fué entregado al solicitar el citado Fondo.

La vuelta a Mallorca

La están dando jóvenes congregantes levantinos

El jueves pasado, llegaron a Sóller, por Valldemosa y Deyá, unos 20 jóvenes congregantes, casi todos procedentes de las provincias de Alicante y Valencia y acompañados del Rdo. P. Tomás López S. J. actual Director de la Congregación Mariana de Valencia.

Estos jóvenes se han propuesto dar la vuelta de Mallorca y a este efecto marcharon de Palma a pie con dirección a Valldemosa. Al llegar a Sóller, fueron recibidos en el Convento por los PP. de los SS. CC. y después de visitar la ciudad cenaron en la fonda del Comercio, subiendo luego a descansar en aquel lugar.

Ayer por la mañana, después de oír la Santa Misa, el grupo excursionista se dirigió al puerto donde les esperaban embarcaciones con el fin de transportarlas a la Calobra, desde donde se encaminarán a Lluch siguiendo por Pollensa y Alcudia para visitar luego la parte sur de la isla.

Deseamos que su estancia en ésta les haya sido grata y hacemos votos porque guarden de su excursión un recuerdo agradable.

ACCIÓN CATÓLICA

INDICE DE PELICULAS

LA INDOMITA

Por la inmoralidad de su fondo y la procacidad de su forma, la hacen completamente inadmisibles y reprobables (Filmor).

EL CARDENAL RICHELIEU
De absoluta limpieza moral (Filmor).

EL BILLETE DE MIL

Debido a algunas escenas solo es recomendable a personas de criterio formado. (Filmor).

POCHOLO

Librería S. Calatayud.—Luna, 27. Sóller

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO MADRID

Capital: 100.000.000 de ptas. = Capital desembolsado: 51.355.500 id. = Reservas: 70.592.954'34 id.

400 Sucursales en España y Marruecos
Corresponsales en las principales Ciudades del mundo
Ejecución de toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

Intereses que abona:

Cuentas corrientes: A la vista 1-1/4 por 100

Libretas de Ahorro: 2-1/2 por 100

(Tipos máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario)

Imposiciones { A 3 meses 2-1/2 por 100
 } 6 » 3 » »
a plazo fijo } 12 » 3-1/2 » »

DEPARTAMENTO DE CAJAS FUERTES DE ALQUILER

Sucursal Palma de Mallorca:

CALLE PALACIO, 49
TELEFONO, 2514

INFORMACIÓN DE SUCESOS

La horrible catástrofe del viernes de la pasada semana

Se derrumba un puente de hormigón y resultan 3 muertos y 5 heridos.—La desgracia ocurrió entre «Ca'ls Reis» y Sóller.—Detalles del suceso.

El viernes de la pasada semana ocurrió una terrible catástrofe que llenó de pena y de luto uno de los lugares más pintorescos de Mallorca.

Como una de las obras que deben llevarse a cabo contra el paro obrero, fué proyectada y comenzó la construcción de la que ha de ser magnífica carretera que conducirá a Sóller desde el lugar conocido por Ca els Reis.

El expesado camino parte del vijeo de Escorca, y a lo largo de muchos kilómetros ofrece un hermosísimo aspecto, casi ya terminada la obra de preparación.

Llega a lo hondo del maciso montañoso que domina desde una altura inmensa todo el valle de Lluch. Allí, a unos 300 metros se dibuja el Gorch Blau.

Hacia allí trepa la carretera. A barreno y a fuerza de trabajo fueron abiertas brechas que constituyen verdaderos abismos, y en el fondo de ellos se hallan en un hacinamiento inverosímil enormes trozos de peñasco que fueron arrancados de la montaña. Por sobre uno de esos abismos, junto al maciso pétreo cortado a pico, ha de pasar el camino. Para ello desde hace ya varias semanas, se procedía a la construcción de un puente de hormigón y de bastante longitud. Y era el viernes por la tarde cuando debía darse por terminada la labor, cerrando el arco totalmente.

Unos pocos trabajadores echaban ya las últimas cargas de la masa de construcción, cuando sobrevinó inopinadamente la catástrofe.

Estaba terminada desde el jueves una ala —la izquierda— del arco, y durante el día se trabajó intensamente en la extensión de la base en el lado contrario. Eran más de las cinco de la tarde y la ranura intermedia se iba rápidamente estrechando. A las 5'40 faltando solamente palmo y medio para que el arco quedara por completo cerrado, cuando inesperadamente un fracaso horrible hizo fallar la base del andamiaje y cayó en el vacío toda la construcción, llevándose tras de sí a ocho obreros que sobre el puente se hallaban.

El estrépito atrajo la atención de los otros trabajadores, que en número de unos ciento cincuenta trabajaban en las cercanías, y acudieron presurosamente para prestar auxilio a sus compañeros. Estos yacían a más de 15 metros de profundidad, materialmente enterrados bajo la lluvia de cascotes, piedras y maderamen deshecho.

Mientras algunos de los trabajadores que acudieron al lugar del suceso se esforzaban por extraer a sus desgraciados compañeros, otros desde la cercana Central Hidroeléctrica demandaban angustiosamente por teléfono auxilio a Selva —población la más próxima— y a Inca.

También fué transmitido a María de la Salud un telegrama, en virtud del cual y hallándose ausente el contratista, salió presurosamente su hermano don Miguel Carbonell, con el médico de aquella localidad doctor Matu.

El expresado contratista se hallaba dicho día en Palma. Fué en dicha ciudad y a eso de las diez de la noche cuando llegó a sus oídos la triste noticia. Púsose al habla enseguida para obtener confirmación de lo acaecido, logrando así conocer la dolorosa verdad.

El médico titular de Selva D. Jaime Estelrich que se hallaba casualmente en Lluch, acudió sin perder un instante y comenzó a prestar auxilio a los heridos.

Tres de los ocho hombres que cayeron con el puente fueron extraídos muertos ya. Los otros cinco presentaban heridas de bastante consideración y fueron atendidos en la forma mejor que las circunstancias lo permitían.

Luego, sucesivamente, llegaron al lugar del suceso los médicos de Inca D. Miguel Ferrer y D. Rogelio Figueras; el Juez suplente de aquel distrito D. Bernardino Seguí juntamente con el secretario D. Francisco Balle; el teniente de la Guardia civil, también de Inca, D. José Vidal y los miembros del benemérito instituto; guardia primero D. Antonio Llodrá Durán y segundos D. Damián Socías Ferrer y D. Rafael Perelló Riera, los tres del puesto de Selva.

Hemos oído elogios entusiastas de la labor realizada por el doctor Estelrich. Dedicóse con ahínco a la cura de los lesionados, a extremo tal que a la llegada de sus compañeros de profesión era poquísimo lo que faltaba hacer.

Al mismo tiempo en que se efectuaba la asistencia de los heridos dieron comienzo las actuaciones judiciales.

Acudió también, en representación de la Compañía de Seguros con cuya póliza estaban amparados los obreros, el señor Castañer.

Parece que hace poco más de un mes, todos los obreros estaban asegurados en la Mutua Balear y al hacerse cargo, por cesión del contratista anterior, el señor Carbonell, se acusó de baja en aquella Mutualidad dándose de alta en la que representa el señor Castañer.

Fueron recogidos los cadáveres de tres de los trabajadores víctimas del accidente. En el mismo camión de carga destinado al transporte de materiales para las obras, fueron bajados a Lluch, y allí, en el tranquilo cementerio situado a orillas del Santuario, quedaron en espera de que al día siguiente les fuera practicada la autopsia.

Los nombres de los tres trabajadores que han perdido la vida, son:

Bartolomé Cerdá Cánaves, de 57 años, casado y vecino de Selva.

Miguel Palou Pericás, de 28 años, soltero y residente en Campanet.

Miguel Llinás Mestre, de 37 años, soltero y vecino de Selva.

Los heridos son el capataz, llamado Bernardo Lull, vecino de Selva, casado y de 40 años de edad, que se salvó gracias a haberle caído encima una lámina de hierro de las que se usan para poner la pasta del hormigón, que impidió dieran contra él las masas de piedra y barro que descendía.

Nicolás Vallori, casado, de 40 años y residente en Selva.

Leoncío Sastre, vecino también de Selva, casado.

Cristóbal Sastre, soltero y habitante en Muró.

El último de los heridos es Mateo Monatemarta, vecindado en María de la Salud, casado y de 26 años. No era uno de los obreros que efectuaban la construcción del puente: era el chofer del camión de las obras que llegó conduciendo materiales. El chofer abandonó el coche un instante para acercarse a la obra en los instantes mismos en que sobrevinó el derrumbamiento.

En el mismo camión fueron transportados a sus domicilios respectivos los heridos. Siendo uno de ellos el chofer, hubo necesidad de buscar quien pudiera conducir el vehículo, y quiso la fortuna que pudiera realizarlo un trabajador del predio «Turikan» sita en aquellas proximidades, chofer de profesión, hijo de un herrero de Caimari.

El señor Parietti ha dicho:

—Estoy impresionado dolorosamente por el triste suceso, imposible por otra parte de prever. Más triste me parece todavía, porque es el primer accidente que surge a nuestro paso, a pesar de que llevamos tanto tiempo de labor y construido una tal longitud de camino por entre despeñaderos y deshaciendo roquedales a fuerza de barreno. Ahora ya no nos queda sino derribar nosotros lo que el derrumbamiento respetó. No es hora de analizar si ofrecería resistencia para montar sobre ello lo que vamos de nuevo a construir. Lo más lamentable, lo hondamente sensible, son las desdichadas víctimas del trabajo que han caído para siempre en esta horrible desgracia.

Y añade luego: ¡Con la ilusión que tenía mos de ver cerrado el arco, para pasar enseguida la perforadora que había de abrirnos

dentro de poquitos días el tunel del Gorch Blau!

En los primeros momentos nadie pudo darse cuenta del origen de la catástrofe. El ingeniero director de las obras D. Antonio Parietti y el contratista de las mismas don Sebastián Carbonell, han explicado lo que lógicamente haya podido ser motivo determinante de la desgracia, como sigue:

En el inmenso amontonamiento de piedras que han ido situándose al caer en la parte inferior del puente en construcción, las hay en gran tamaño y no todas, como es natural, podían permanecer en equilibrio estable. Vino sobre ellas la avalancha de las aguas sobrantes del estanque, y a ello hay que atribuir el que una resbalara y, saltando sobre las demás, chocara con violencia contra el fuerte puntal que era la base de todo al andamiaje. Arrancando este puntal, el hormigón, no cuajado todavía, arrancó de sus uniones las tablas que servía de molde, y todo vino abajo inevitablemente.

El puente se construía a más de ocho metros de altitud. El jueves se adelantó bastante y el hormigón ya seco ofrecía resistencia suficiente. No así lo trabajado el viernes, pues que el hormigón requiere tiempo para secar y entre tanto no deja de ser una masa floja que tiene enorme peso y consistencia nula.

Y, después del derrumbamiento, ha quedado la obra cortada precisamente en la línea de unión en donde coincidía lo hecho el viernes con lo laborado el jueves.

LIBROS

JAMES B. ENDRIX

Downey, de la Policía Montada

Esta novela que acaba de publicar «Biblioteca Oro» es excelente, llena de emoción y de movimiento. Mas por encima de todo, tiene un héroe, Buck Hammod, que desde el primer momento se hace simpático al lector, tanto por su valor como por su abnegación.

A través de las páginas de la novela se va perfilando también la gran personalidad de Downey, cabo de la Real Policía Montada destacado en Dawson, cerca de la frontera del Canadá y Alaska, quien sin ningún dato apenas, va reconstruyendo un asesinato, si bien no logra descubrir al verdadero criminal.

Y en el último capítulo, cuando le es revelado el nombre del asesino, toma una decisión que sorprende a todos por la clara exposición de sus teorías llenas de lógica, pero que...

En «Downey, de la Policía Montada» J. B. Hendy se revela como un profundo conocedor de las heladas llanuras canadienses y de las grandes convulsiones que tuvieron lugar cuando la fiebre del oro se apoderó de los aventureros de todo el mundo, y al mismo tiempo es un humorista formidable, que hará las delicias de cuantos lean esta magnífica novela cuya aparición comentamos en estas líneas.

Biblioteca Oro: 0'90 pesetas.
Editorial Molino: Urgel, 245.—Barcelona.

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174.

Para informes: Rafael Mora, Mar, 6.—SOLLER.

CASA GONZALEZ

Luna, 22 - - SOLLER - - Luna, 22

Traje lanilla última novedad a medida	75 ptas.
Traje azul estambre superior	85 »
Traje vicuña negra	90 »
Traje gran moda estambre superior	95 »
Pantalón franela blanca	25 »

Corte irreprochable

Precios sin competencia

HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

Peluqueria para señoras RAMON

Plaza S. Antonio, 28, 1.º—PALMA



SEÑORAS:
Las PERMANENTES RAMON

NO TIENEN COMPETENCIA

Sin peligro alguno desde 5 pesetas
(PIDA HORA TARJETA POR POSTAL)

Compra-venta

de fincas y administración de propiedades.—Hipotecas.—Traspasos de negocios.—Absoluta seriedad.

Empresa de publicidad

Calle Unión, 29 (entre Borne y Grand Hotel).—PALMA.
Luna, 29.—SOLLER.

SE VENDE

hermoso Chalet con 5.000 metros cuadrados de huerto bien poblado de árboles frutales; agua abundante; a 4 km. de Palma, con parada tranvía. Precio de ganga.

COLMADO (Epicerie)

se vende en sitio de mucho tránsito; clientela distinguida, buena producción diaria. Tratar:

Empresa de publicidad

Unión, 29.—PALMA
Luna, 29.—SOLLER

ISOLLERENSES

Construid un chalet en el predio «Son Boter» (Cala Mayor) a cinco kilómetros de Palma, predio que actualmente se está banizando y que colinda con la carretera de Porto-Pi y camino vecinal de Génova, con parada de tranvía cada doce minutos en Cala Mayor y cada 40 minutos en el camino de Génova. Está situado a unos quince metros de la magnífica playa de Calamayor. Precios varios y reducidos. El sitio ideal para un chalet tanto por su emplazamiento cercano al mar, como por sus pinares, calles y paseos que se están abriendo.

Para informes dirigirse al maestro de obras D. Antonio Morey, General Barceló 45, Palma o en la misma finca de «Son Boter».

Fruiterie espagnole

étable depuis de longues années dans quartier luxe de Paris en plein rapport serait a ceder pour cause de double emploi dans des conditions avantageuses On informera on journal on 45, Rue de Berri, Paris 8.º.—Téléphone Elysées 83-00.

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS
Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente R.º de Export.º, N.º 12.363 Téléphone, 145

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMAGENES y DESPAGHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS y EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS TELEGRAFICA { VILLAREAL TELEFONOS { DESPACHO 145 ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(Castellón)

España



Orranque Vd. su mal de raiz

por antiguo que sea con la única medicación natural, eficaz

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

La salud por las plantas

Vieja bronquitis curada. 'Sufria de bronquitis asmática desde el año 1919, tenía continuamente ataques de asma sin que ninguna clase de remedios me hicieran efecto. En cuanto empecé a tomar la CURA N.º 15 DEL ABATE HAMON noté alivio, pudiendo descansar por las noches, y hoy me hallo completamente curado.'

Firmado: Don Gregorio Nogues, Ferrovial, Torrent de la Guineu, 14, Barcelona.

Diabetes, Cura 1. Albuminuria, neuritis, Cura 2. Reuma, ciática, artritis, dolores, Cura 3. Anemia, Cura 4. Solitaria, Cura 5. Enf. nervios, Cura 6. Tos ferina, Cura 7. Lombrices, Cura 9. Enf. intestinos, Cura 10. Obesidad, arteriosclerosis, hipertensión, Cura 11. Granos, herpes, sangre viciada, Cura 12. Enf. estómago, Cura 13. Hemorroides, varices, mala circulación sanguínea, Cura 14. Tos, catarros, bronquitis, asma, Cura 15. Corazón, hígado, riñones, Cura 16. Estreñimiento, Cura 17. Úlcera de estómago, Cura 18.

GRATIS y sin compromiso recibirá usted

el libro 'La Medicina Vegetal' del Dr. Sabin y el boletín mensual 'Lo que dicen los curados'. Mande este cupón con su dirección a Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Nombre..... Calle..... Ciudad..... Provincia.....



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Píase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

EXCURSIONES - MARITIMAS -

Patrón autorizado:

ANTONIO SOCIAS (alias) Marino

Calle San Ramón, 59 Ca Na Forta

PUERTO DE SÓLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas, dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro.

Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios baratísimos.

Excursiones a todos los puertos de la isla.

Rondajes Mallorquines

A 250 PTES, ETSEMPLAR

N'HI HA DOTZE TOMS

Libreria de Salvador Galatayud, Lluna, 27 SOLLER

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA

Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

CREDITO BALEARS A.

FUNDADA EN 1872

Casa Central: PALMA DE MALLORCA

SUCURSALES: Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmayor Manacor, Andraitx y SÓLLER.

DELEGACIONES: Porreras.

Inmejorables condiciones para toda clase de operaciones de BANCA Y BOLSA en España y Extranjero.

Giros, Cheques, Compra y Venta de Valores, Cambio de Moneda, Imposiciones, Préstamos, etc., etc.

CAMARA ACORAZADA para custodia de Valores y servicio de CAJAS DE ALQUILER.—Huchas para el ahorro a domicilio.

Rapidez y economía en todas las operaciones

Sucursal de SOLLER: Plaza A. Maura, n.º 1 Teléfono 6 Telegramas: Credilear

IMPORTACION EXPORTACION COMISION Dátiles Bananas

Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS: 'VERFRUIS'

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 3 — ALGER (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattés muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER ZERALDA BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

JAIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES ORANGES CITRONS GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL
TÉLÉPHONE 82

Villarreal (Castellón)

SERVICIO DE VAPORES

SALIDAS

LUNES:
A las 21, para Barcelona
MARTES:
A las 10, para Tarragona,
A las 20, para Mahón,
A las 21, para Barcelona.
MIÉRCOLES:
A las 7 para Cabrera
A las 12, para Ibiza-Valencia.
A las 21, para Barcelona
JUEVES:
A las 21, para Barcelona.
VIERNES:
A las 12, para Ibiza-Alicante.
A las 19, para Ciudadela.
A las 21, para Barcelona.
SABADO:
A las 7, para Cabrera.
A las 21, para Barcelona.
DOMINGO:
A las 14, para Menorca (vía Alcudia).
A las 14, para Ibiza (vía Alcudia-Barcelona).
A las 14, para Barcelona (vía Alcudia).
A las 20, para Valencia.

LLEGADAS

LUNES:
A las 8, de Alicante-Ibiza.
A las 9-10, de Menorca (vía Alcudia).
A las 9-10, de Barcelona (vía Alcudia).
MARTES:
A las 8, de Barcelona.
A las 8, de Valencia.
A las 8, de Mahón.
MIÉRCOLES:
A las 8, de Barcelona.
A las 17, de Cabrera.
JUEVES:
A las 8, de Barcelona.
A las 8, de Tarragona.
A las 8, de Ciudadela.
A las 8, de Ibiza (vía Barcelona).
VIERNES:
A las 8, de Barcelona.
A las 8, de Mahón (vía Barcelona).
A las 15-16, de Valencia-Ibiza.
SABADO:
A las 8, de Barcelona.
A las 17, de Cabrera.
DOMINGO:
A las 8, de Barcelona.

CORREO AEREO

Salidas: A las 9 todos los días menos los domingos.
Llegadas: A las 14 todos los días menos los domingos.

Plaza de Palacio, 10  BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO  AGUA CORRIENTE
BAÑOS  ASCENSOR

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateaux
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE
Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

EXPORTACION DE

NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

JUAN REYNÉS

Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)
TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

TRANSPORTES INTERNACIONALES

CASA BAUZA Y MASSOT

FUNDADA EN 1897

JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores

CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

AGENCIAS

PORT BOU: Teléfono 44
IRUN: Apartado 24-Teléfono 409
BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24313-19706
REUS: Rui Ioms, 9-Teléfono 373
VILLAREAL: Estación, 20-Teléfono 75
VALENCIA: Bisbe, 8-Teléfono 12297

SOLLER: (Balears)
ALMAZONA: Gasset, 2-Teléfono 52
SAGUNTO: Mártires Bechí, 7-Teléfono 39
ALGUAZAS: Plaza República
DOLORES: Belluga, 2-Teléfono 7
ALMERIA: Juan Lirola, 18-Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9
Teléfono: Gutenberg 44-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT
BRUXELLES: (Bélgica) 20 Boulevard Leopold II
Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

--- ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS ---

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141  (VALENCIA. ESPAÑA)

Telegramas: CREMAT= Alcira.

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

RIPOLL & C^{IE}

IMPORTATION EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Sucursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**
TELEPHONE 9.72 Télégrammes: IBERIA SETE

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Sucursale à NICE: **Maison "VALENCIA"**
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

38, Cours Saleya

Sucursale à CANNES: **Maison "HISPANIA"**
TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA--CANNES

1 bis Marché Forville